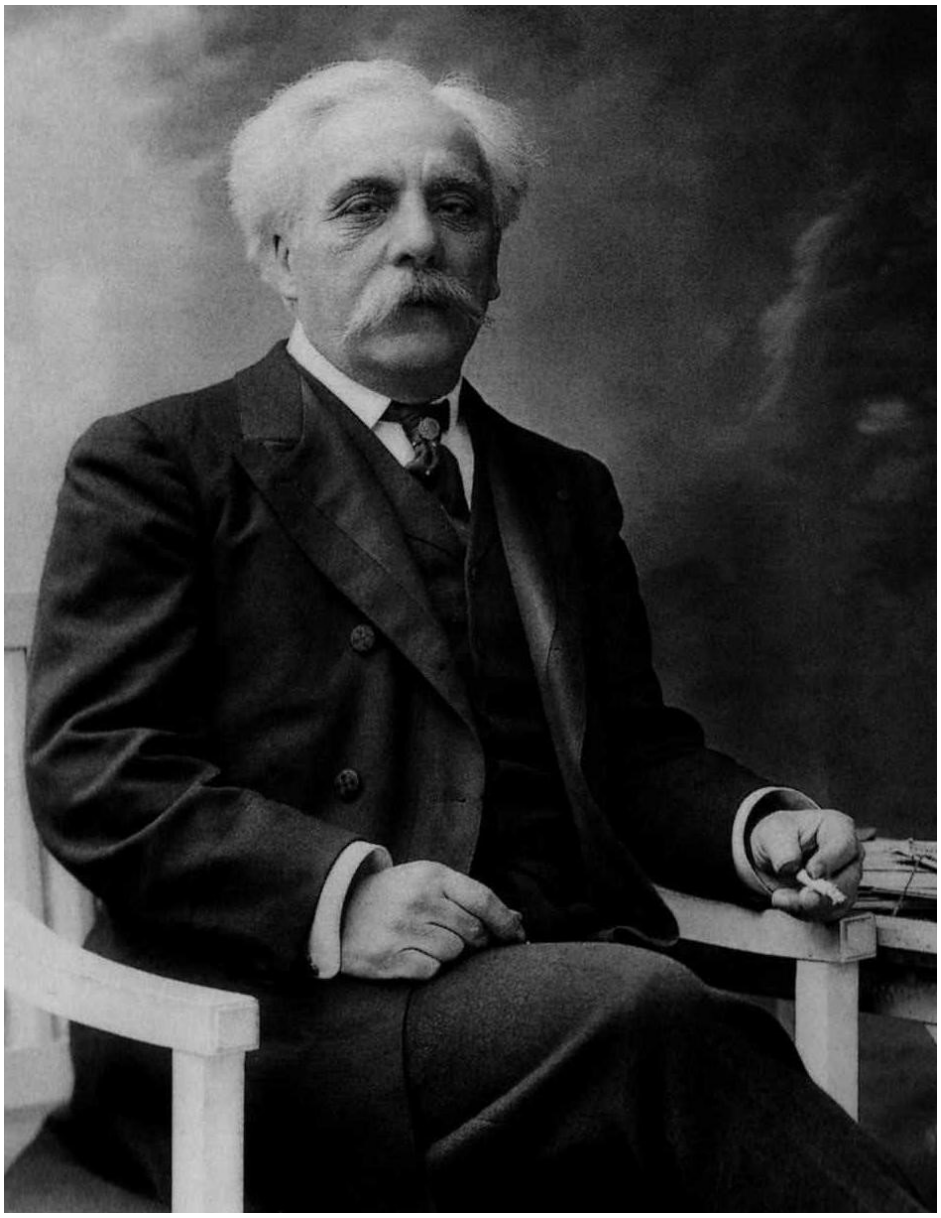
Gabriel Fauré (1845–1924)

Thème et variations (opus 73)



Transcription pour orgue
par Elie Jolliet

Version 2
pour orgue symphonique de nos jours

Préface

Cette transcription est le résultat pratique du mémoire de master « La transcription du piano à l'orgue en France au début du 20e siècle »[1] remis en février 2018 en vue de l'obtention du *Master of Arts in Music Performance* à la Haute École de Musique de Lausanne (HEMU).

Gabriel Fauré fut organiste et pianiste, si bien qu'il paraît étonnant qu'il n'ait laissé aucune pièce pour orgue solo. Cette transcription de son œuvre pour piano « Thèmes et variations » (opus 73) veut ainsi combler quelque peu le manque de musique *fauréenne* dans le répertoire pour orgue.

Pour exploiter de façon optimale la tessiture complète de l'orgue, déjà réduite par rapport au piano, la pièce a été transposée d'un demi-ton, soit de do dièse à do mineur.

La partition est publiée en deux versions : la première (soit le résultat direct des recherches réalisées pour le mémoire de master) est prévue pour un orgue Cavaillé-Coll de la fin du 19e siècle, comprenant des propositions de registrations adéquates ainsi que quelques adaptations nécessaires en raison de l'ambitus des claviers de cette époque ; la deuxième est une adaptation de la première à un orgue symphonique de nos jours, avec un ambitus de cinq octaves aux claviers. De plus – à titre d'exemple – les claviers utilisés à l'orgue Kuhn (V/P/75) de l'église Saint-François à Lausanne (Suisse) y sont notés et les registrations mises en annexe, telles qu'elles ont été enregistrées pour ma vidéo disponible sur YouTube[2]. Les deux versions sont disponibles sur ma page IMSLP[3].

Je remercie en particulier Benjamin Righetti et Yves Rechsteiner pour leur soutien.

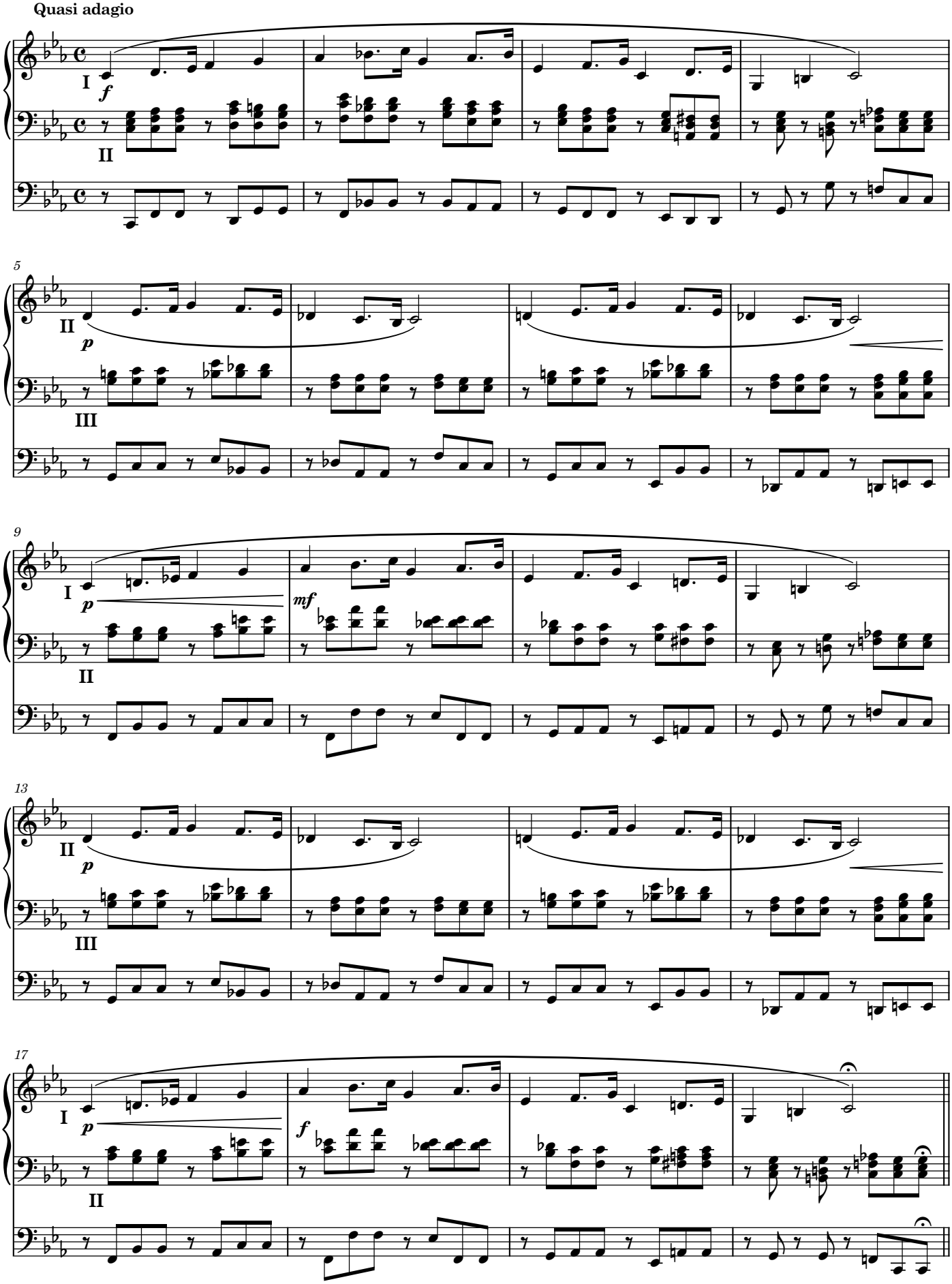
En cas d'interprétation publique de cette transcription, merci d'indiquer systématiquement mon nom sur le programme comme auteur de cette transcription. D'autre part, je serai toujours heureux d'être personnellement informé de son exécution, n'hésitez donc pas à me contacter si vous travaillez cette œuvre !

Berne, en janvier 2019
Elie Jolliet

---

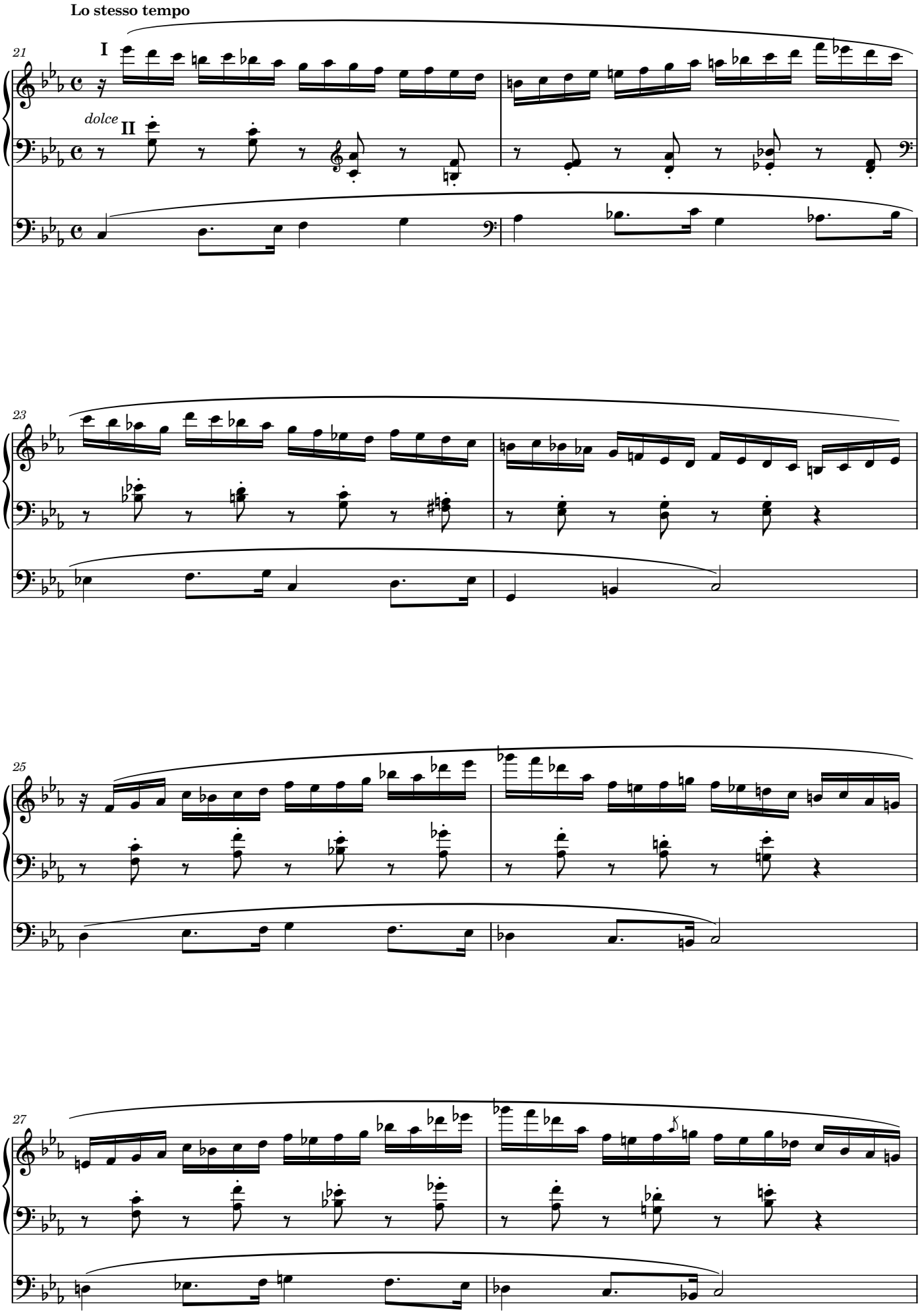
[1] Le mémoire est en libre accès dans sa version intégrale (et quelque peu améliorée) sur le site *orgue.art* : https://orgue.art/transcription-faure/
[2] https://youtu.be/0Tq151bFmyI
[3] https://imslp.org/wiki/Category:Jolliet,_Elie

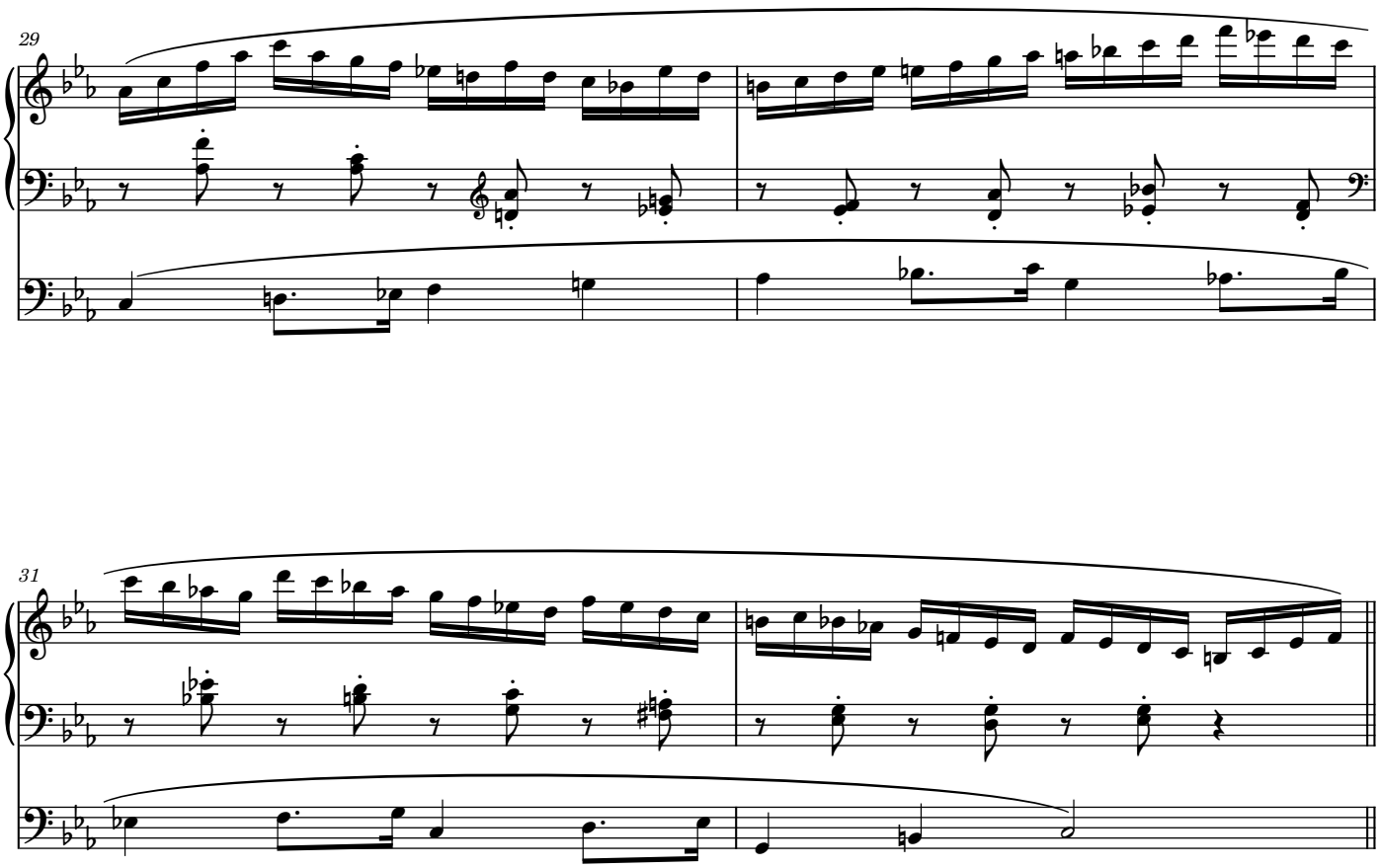
Thème



Var. I

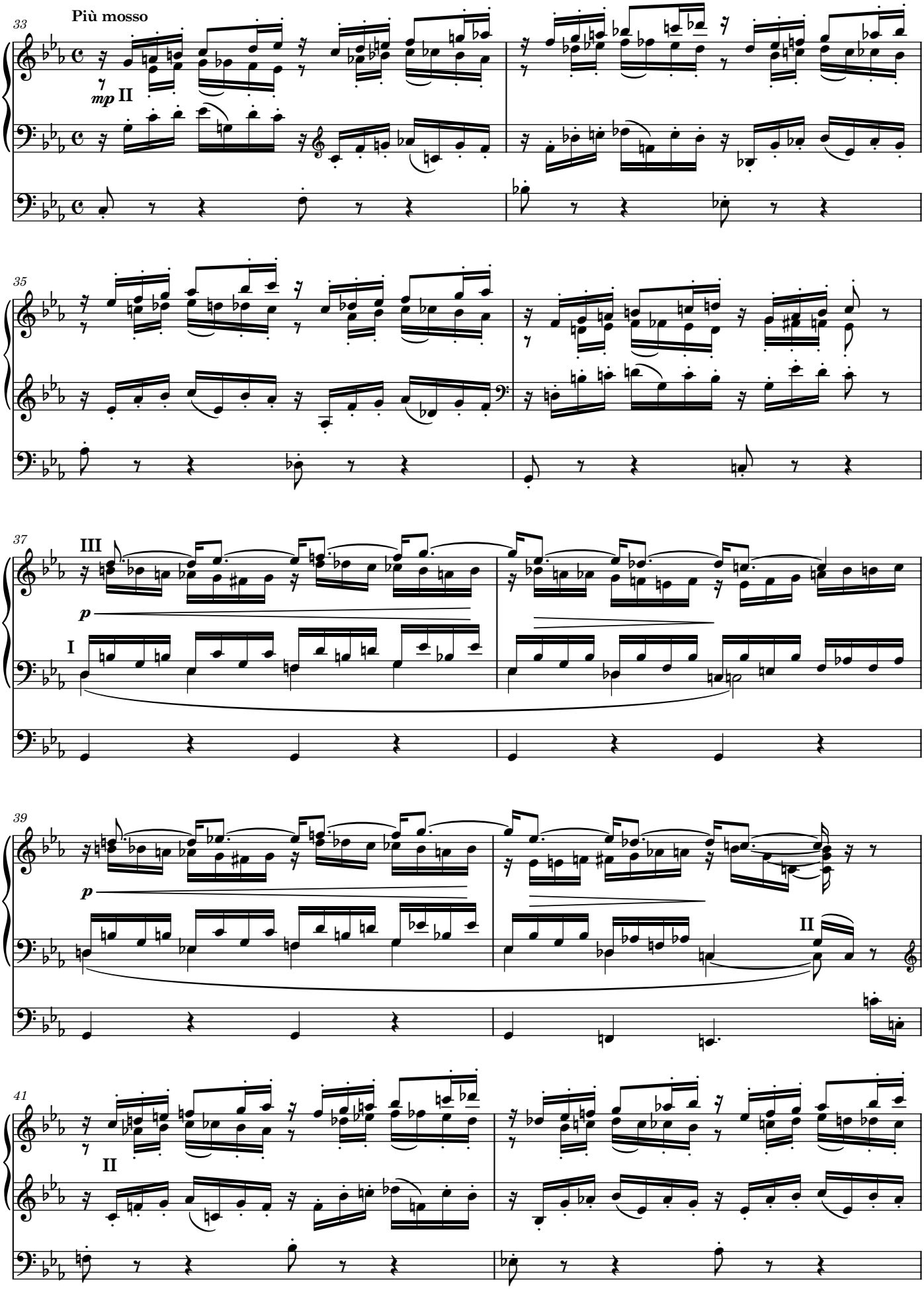
Lo stesso tempo

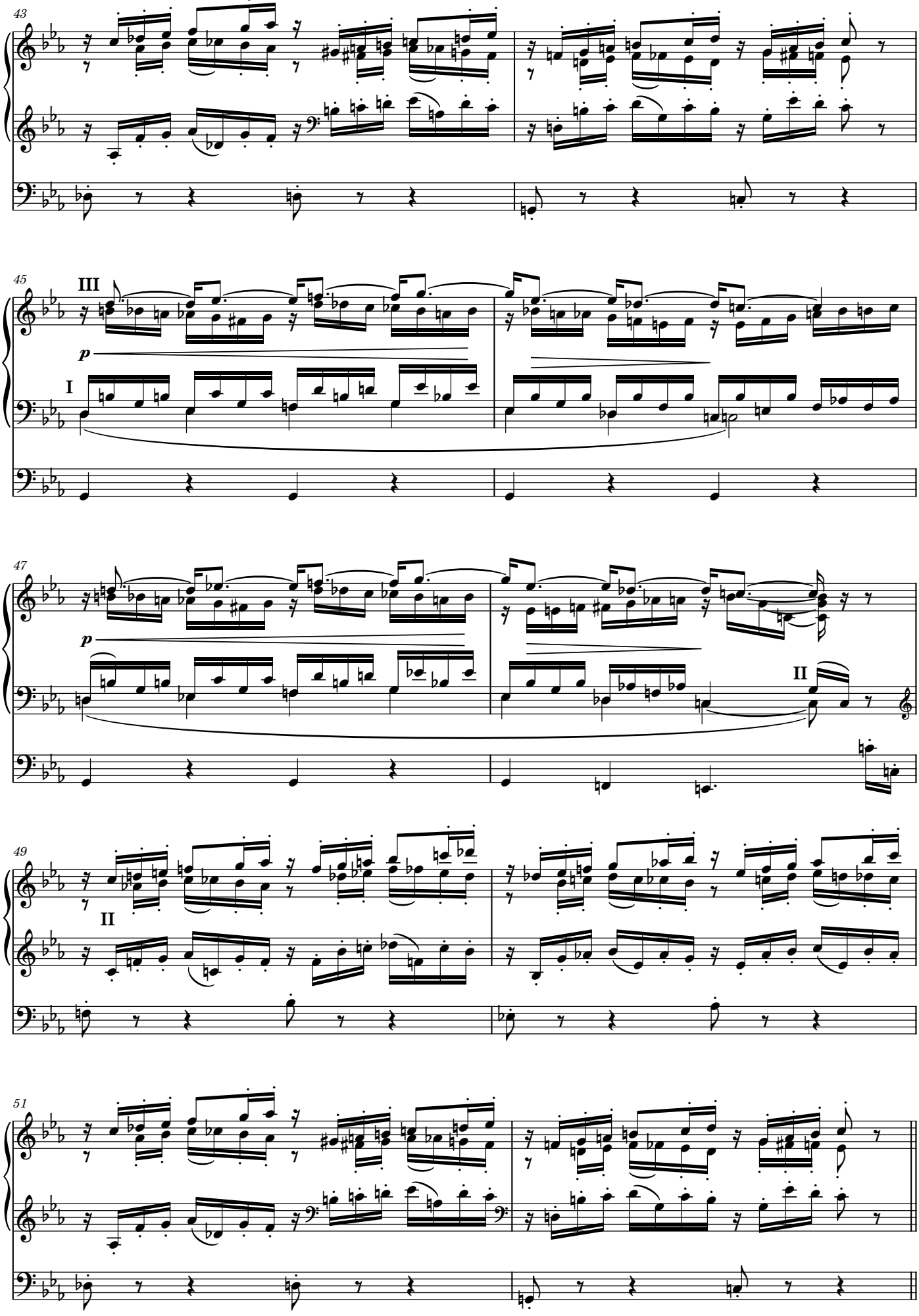



29

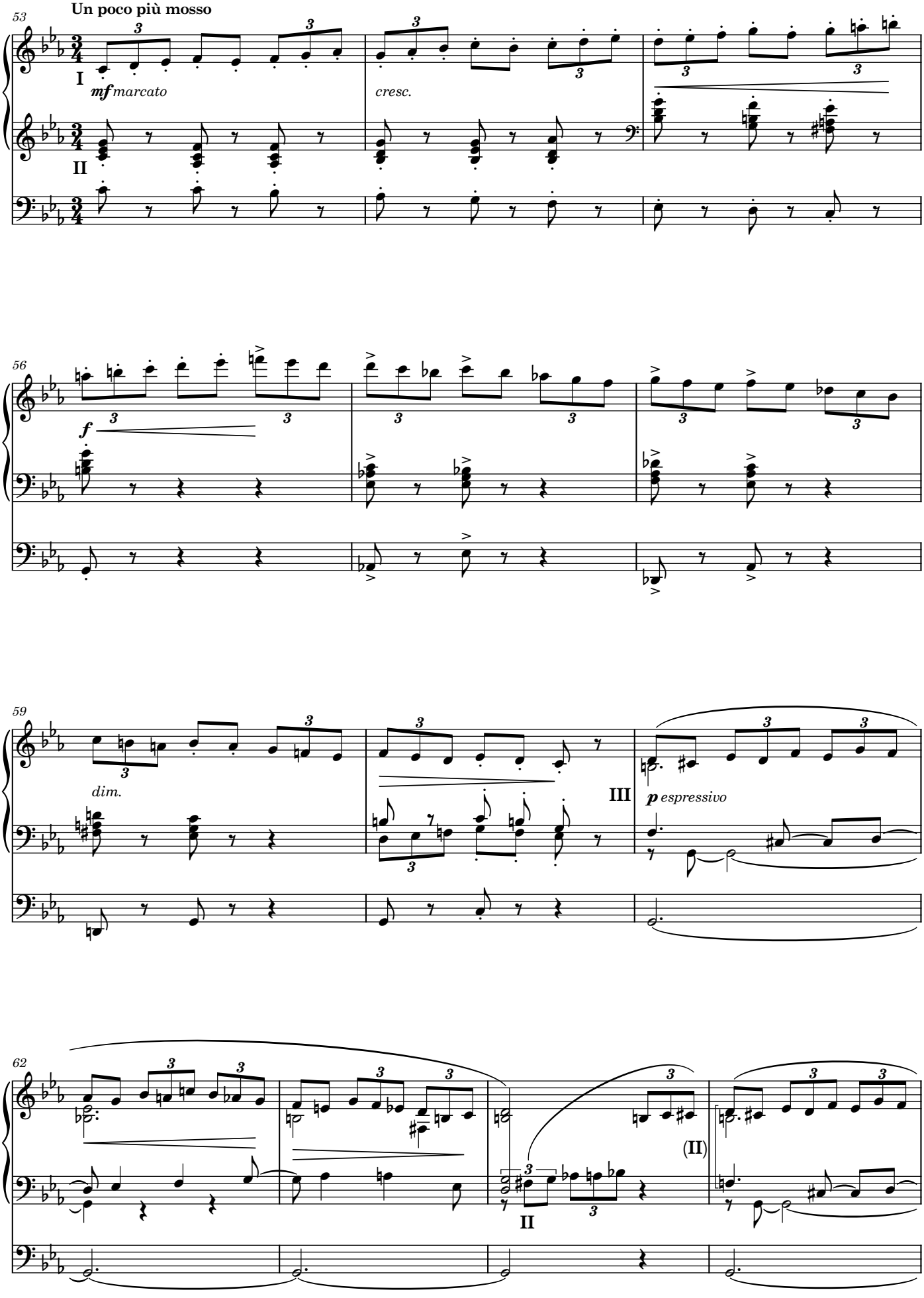
31

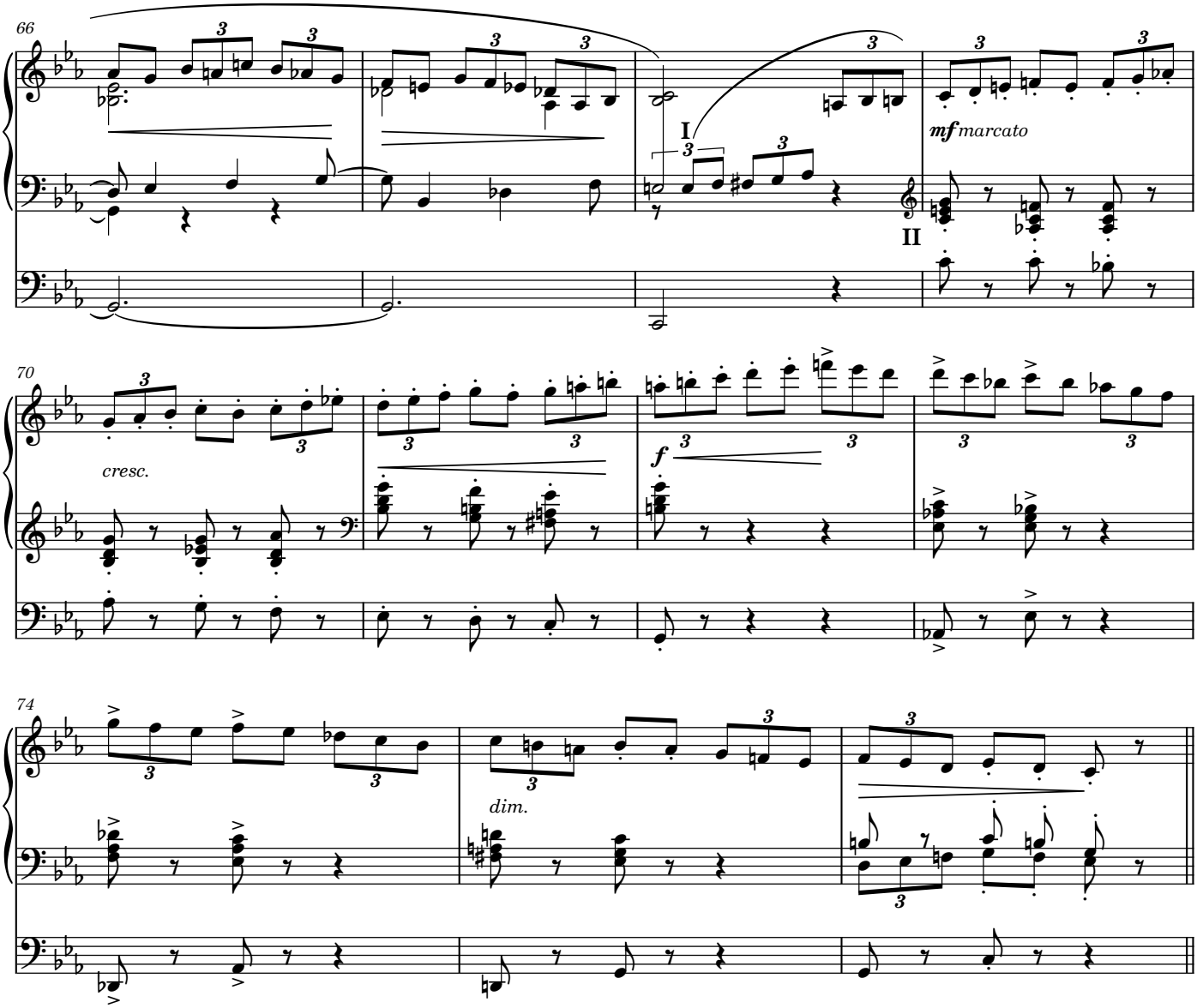
Var. II



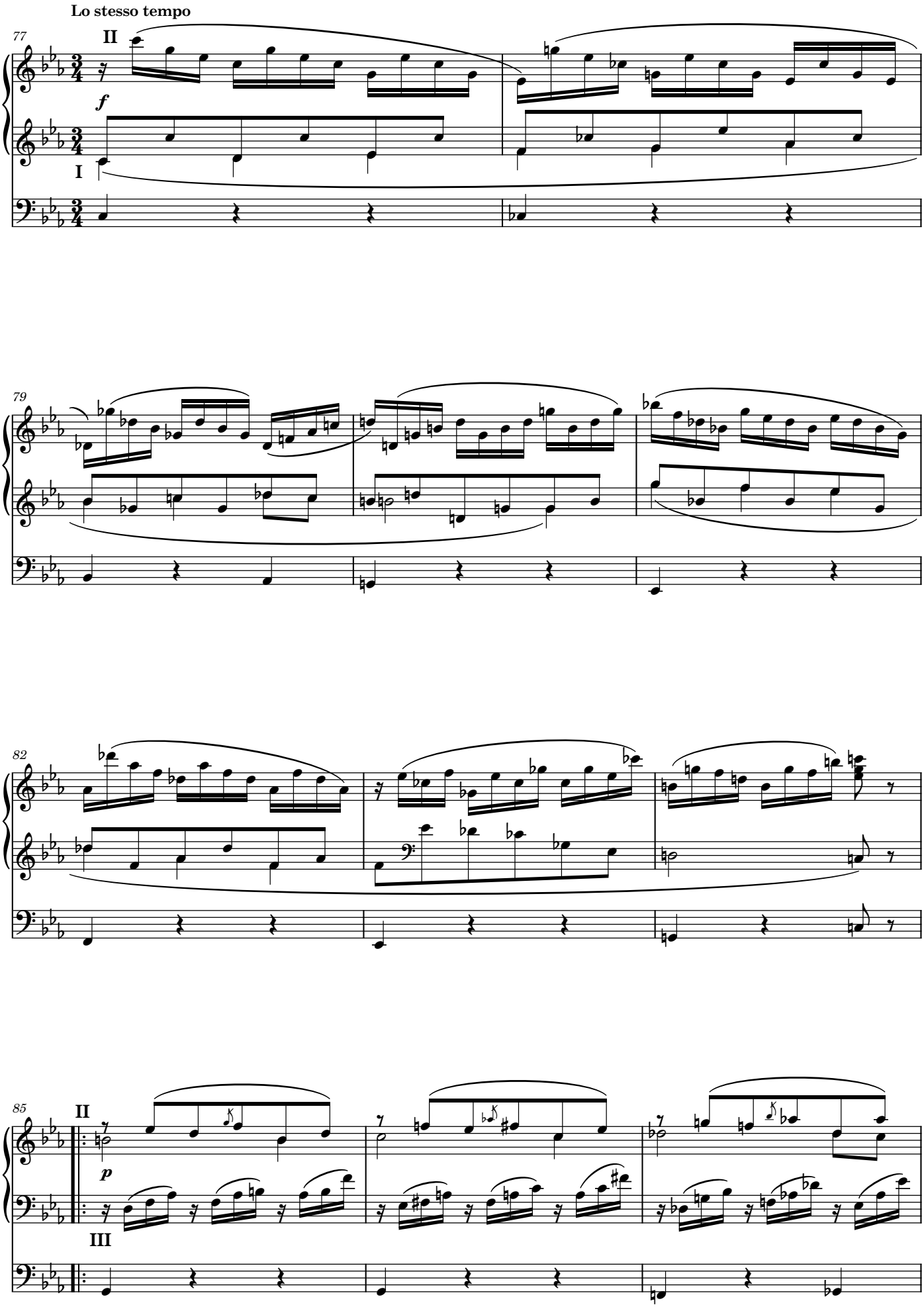

43
45
III
p
I
47
p
II
49
II
51

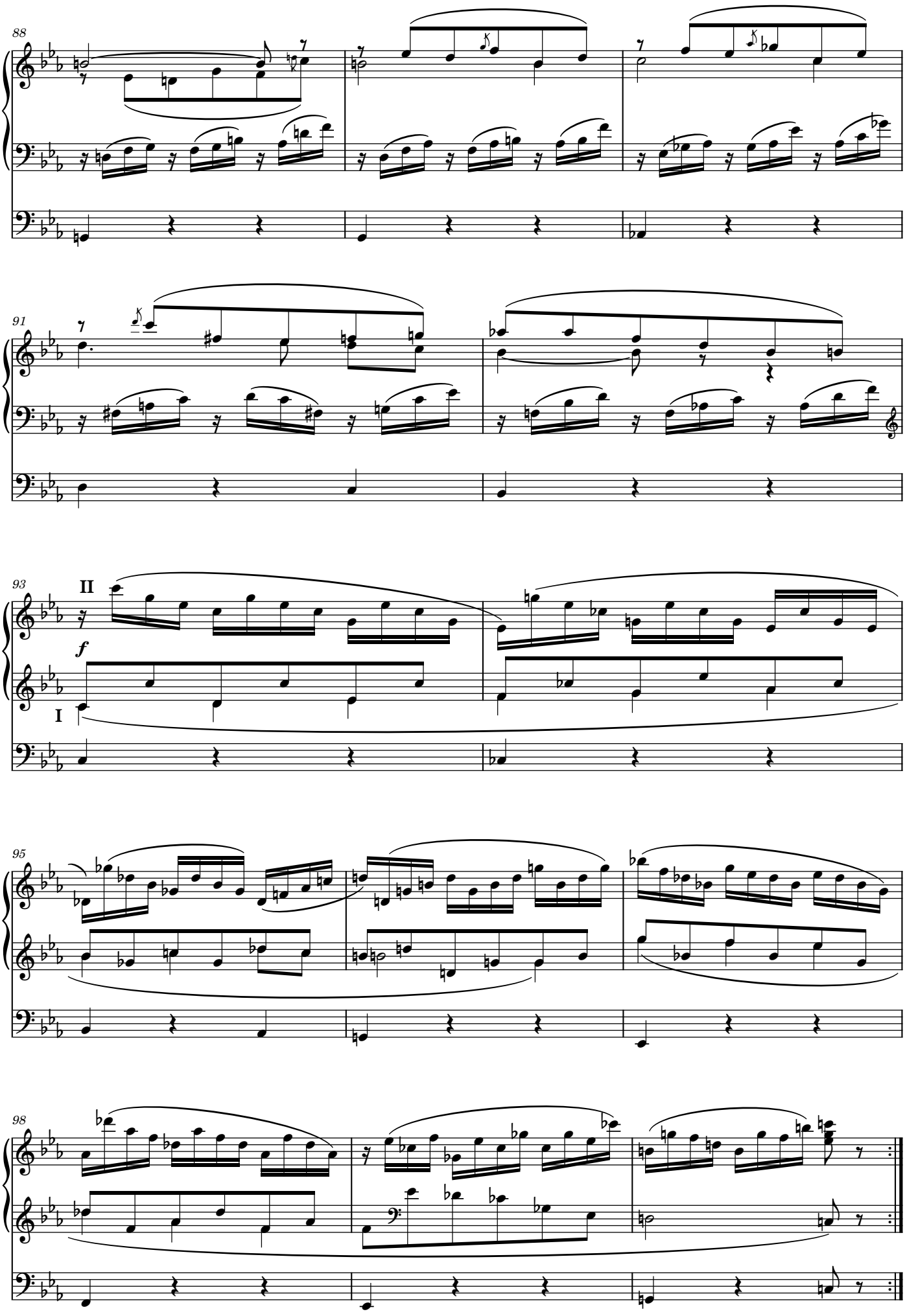
Var. III


53
Un poco più mosso
I
mf marcato
cresc.
II
56
f
59
dim.
III
p espressivo
62
II
(II)

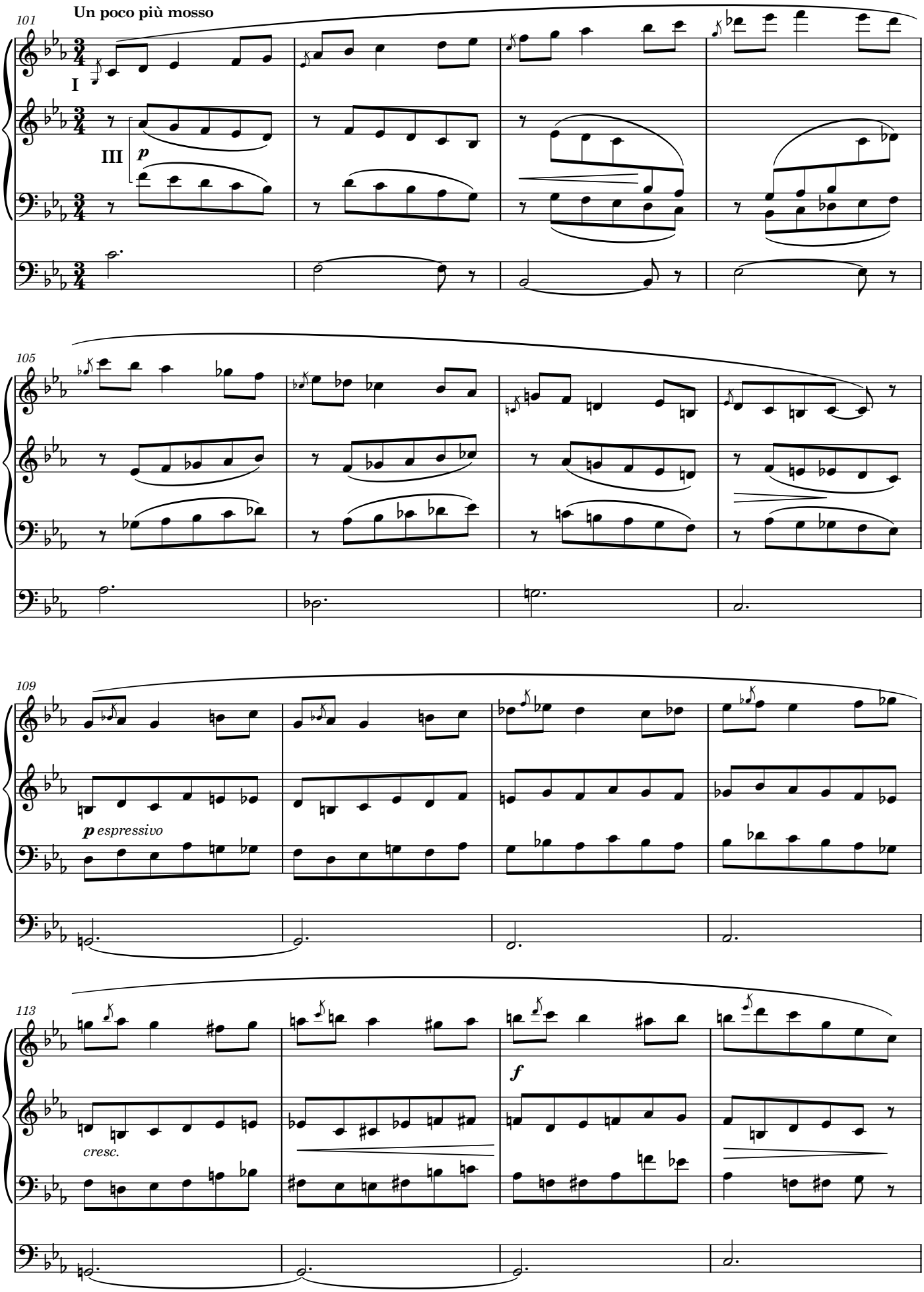

66
I
II
mf marcato
70
cresc.
f
74
dim.

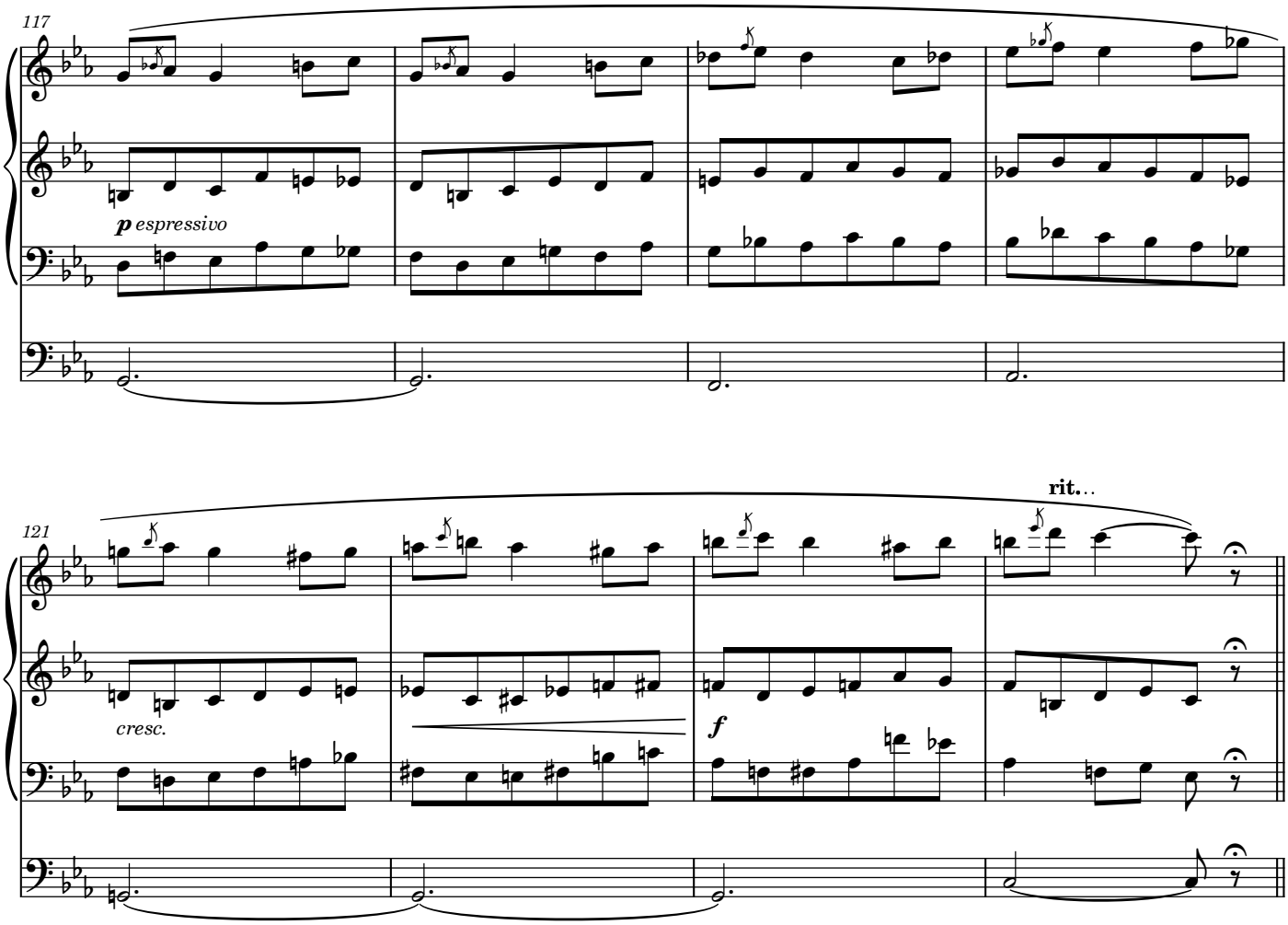
Var. IV



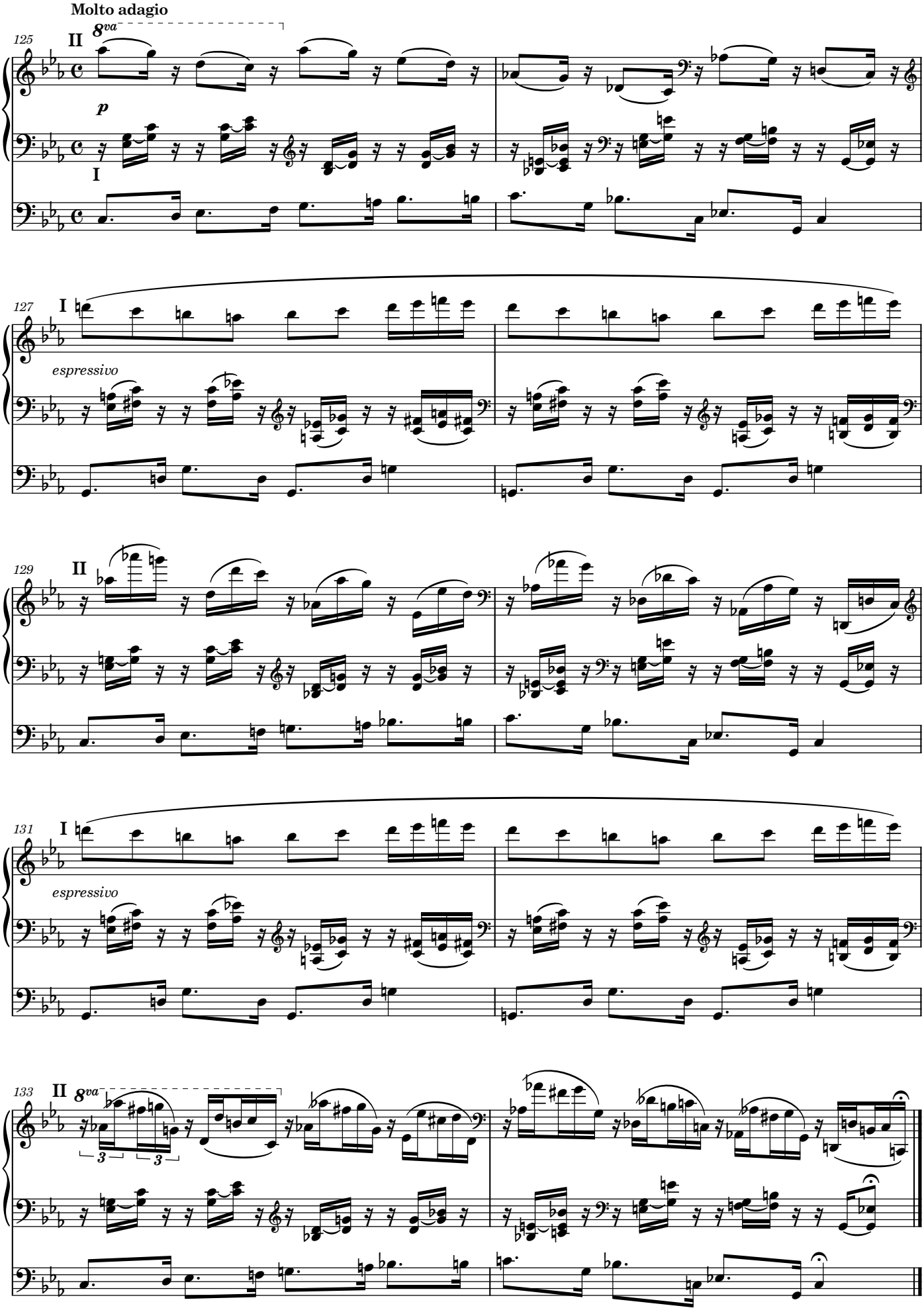

88
91
93
II
f
I
95
98

Var. V

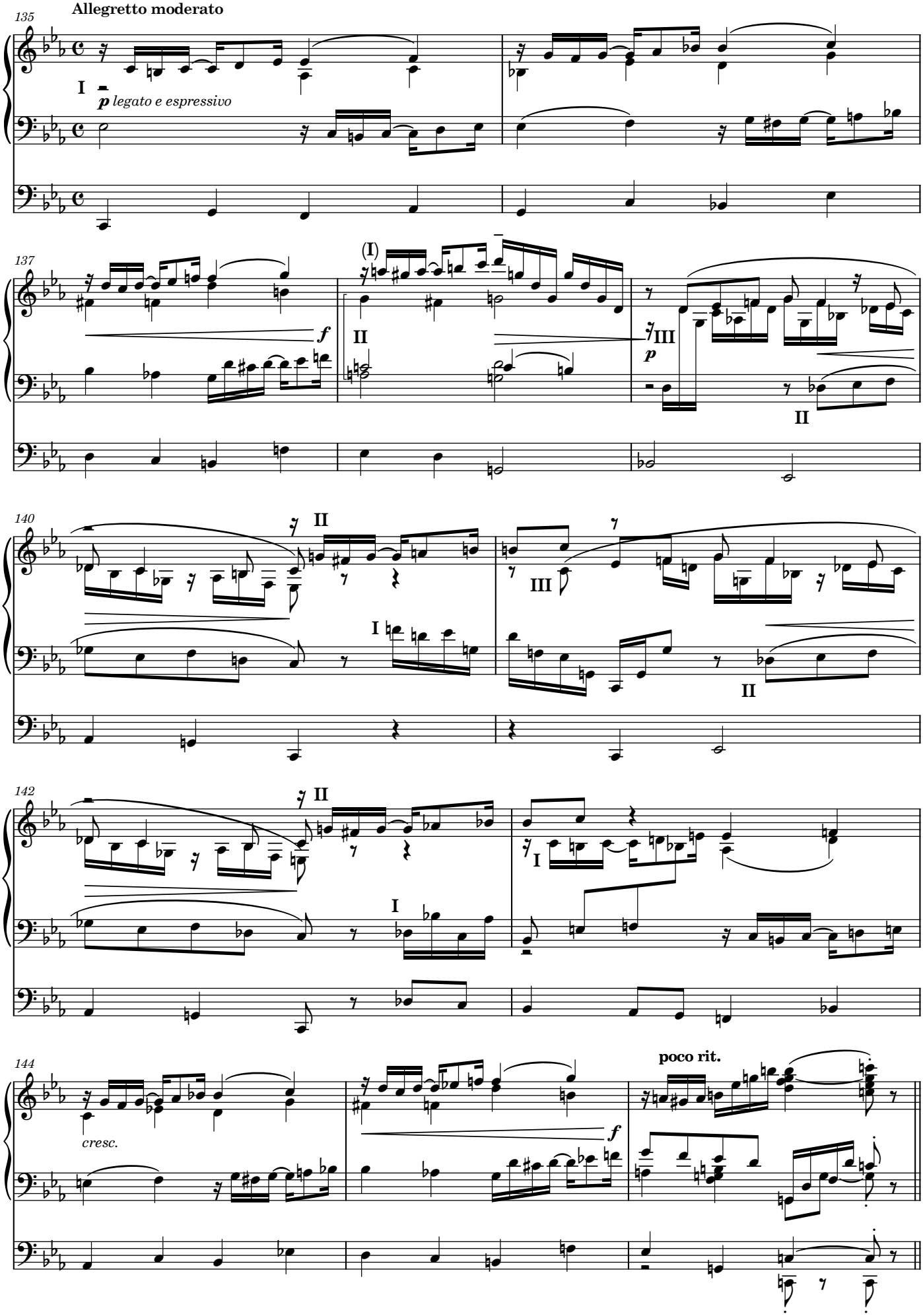



117
p espressivo
121
cresc.
f
rit...

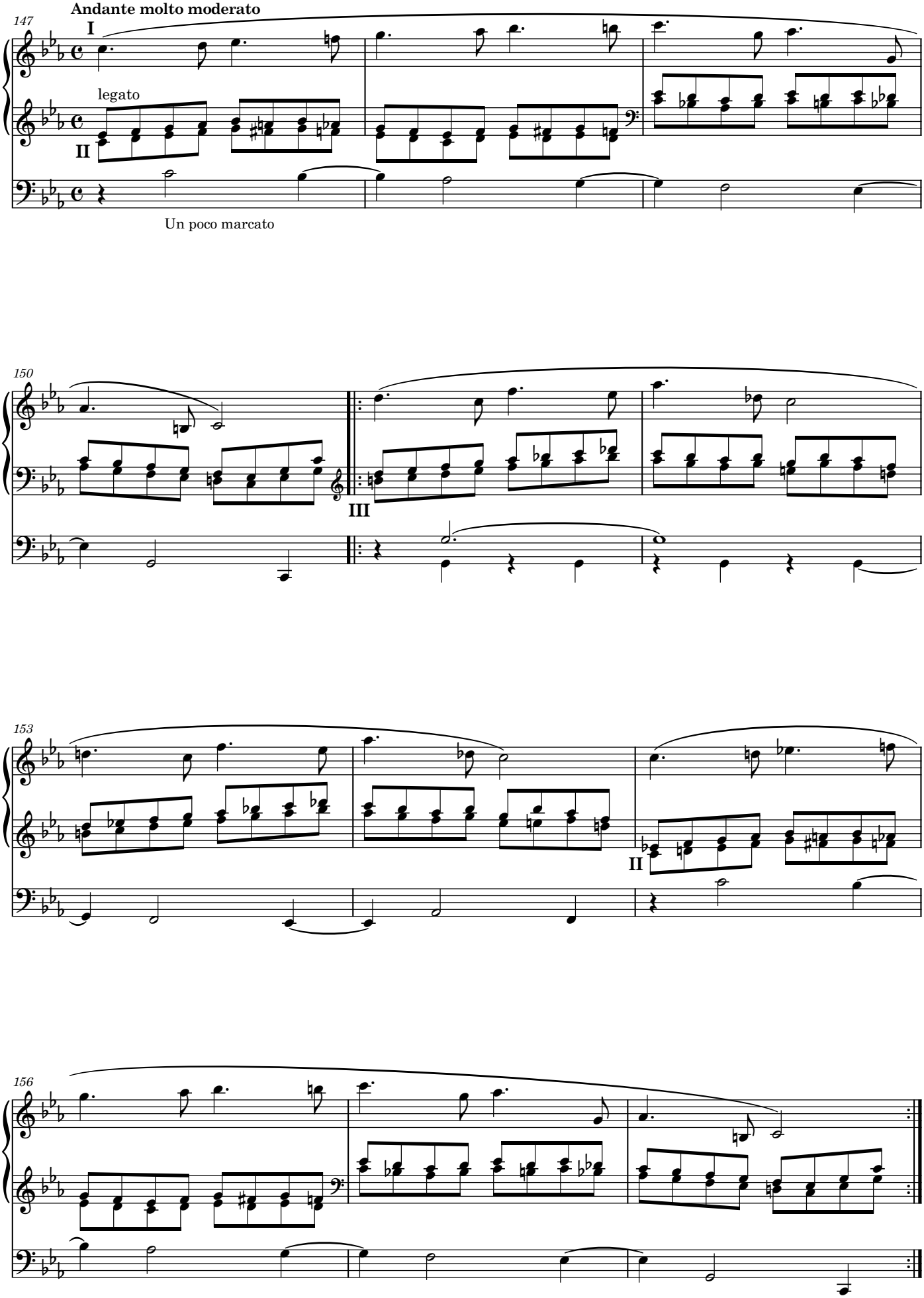
Var. VI


Molto adagio
125
II
8va
p
I
127
I
espressivo
129
II
131
I
espressivo
133
II
8va

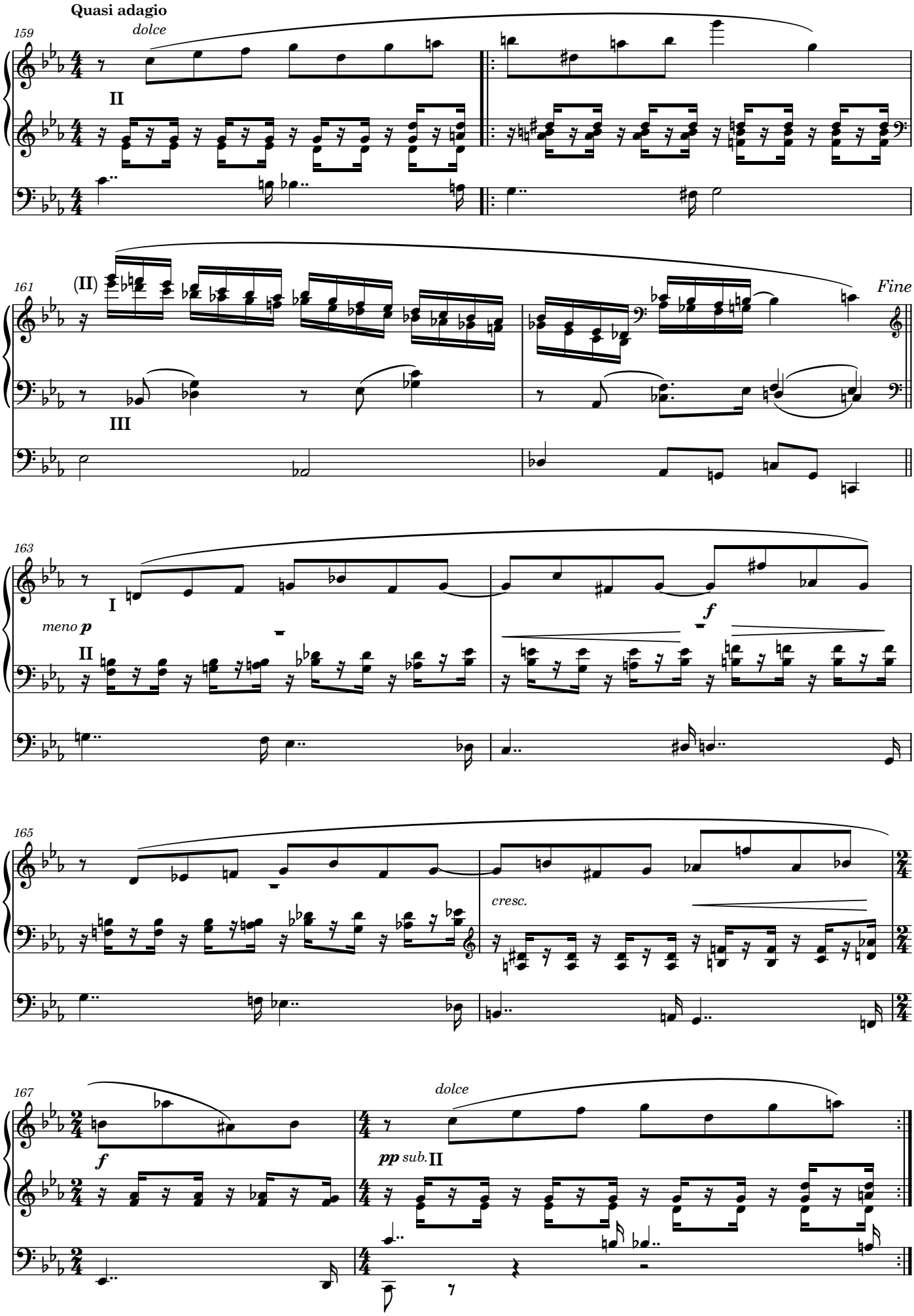
Var. VII


Allegretto moderato
135
I
p legato e espressivo
137
(I)
f
II
III
p
II
140
II
III
I
II
142
II
I
I
144
cresc.
f
poco rit.

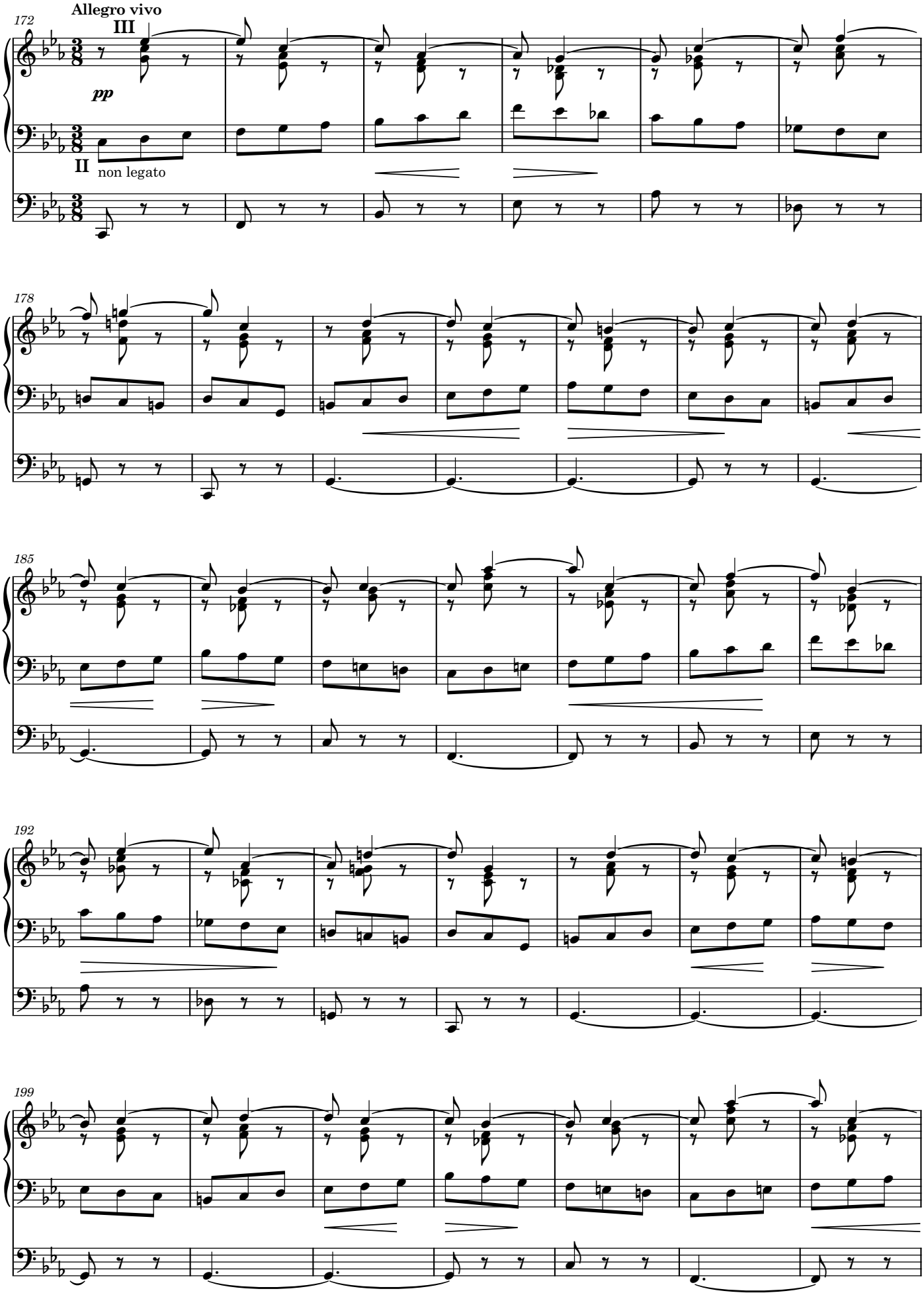
Var. VIII

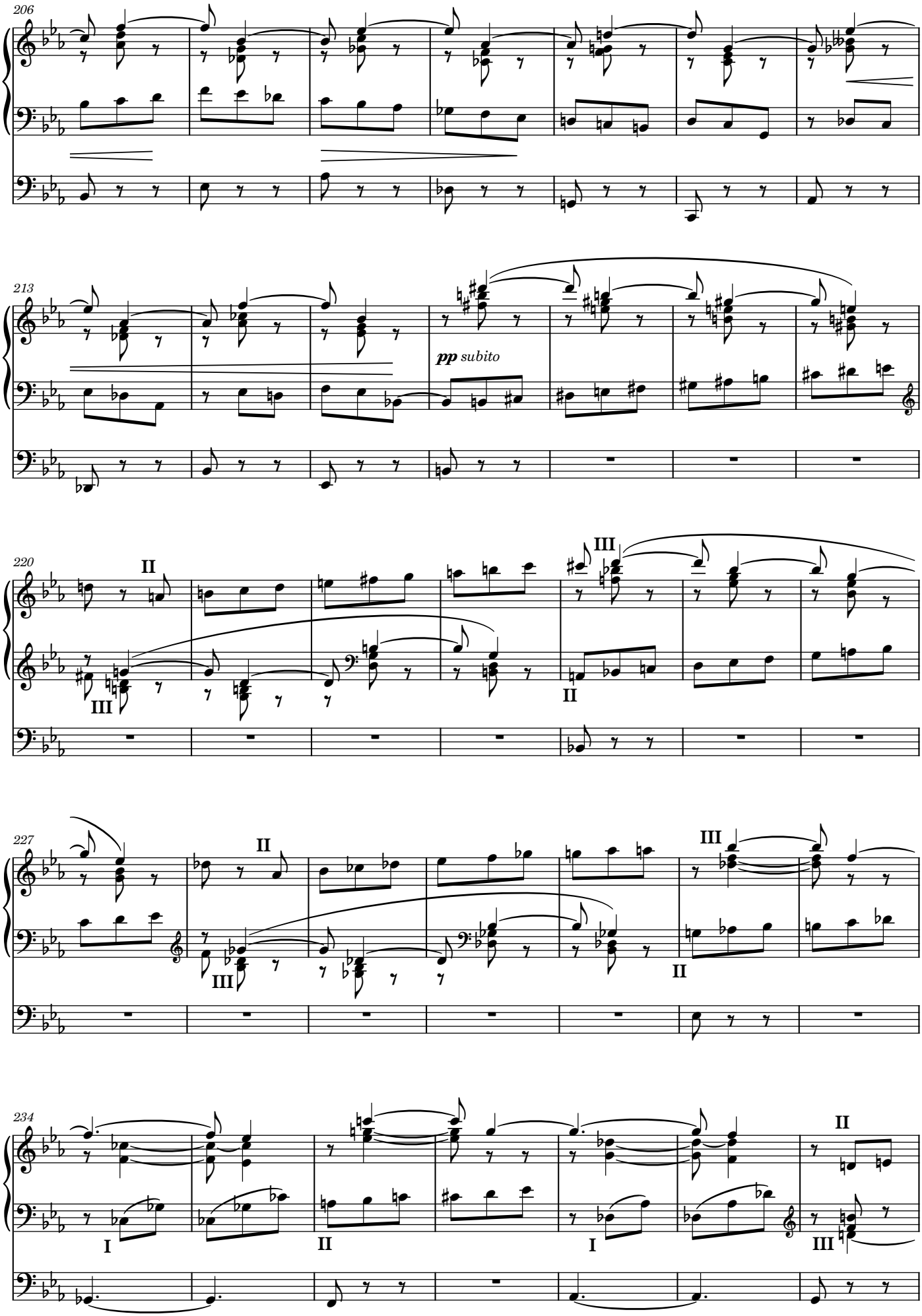

Andante molto moderato
147
I
legato
II
Un poco marcato
150
III
153
II
156

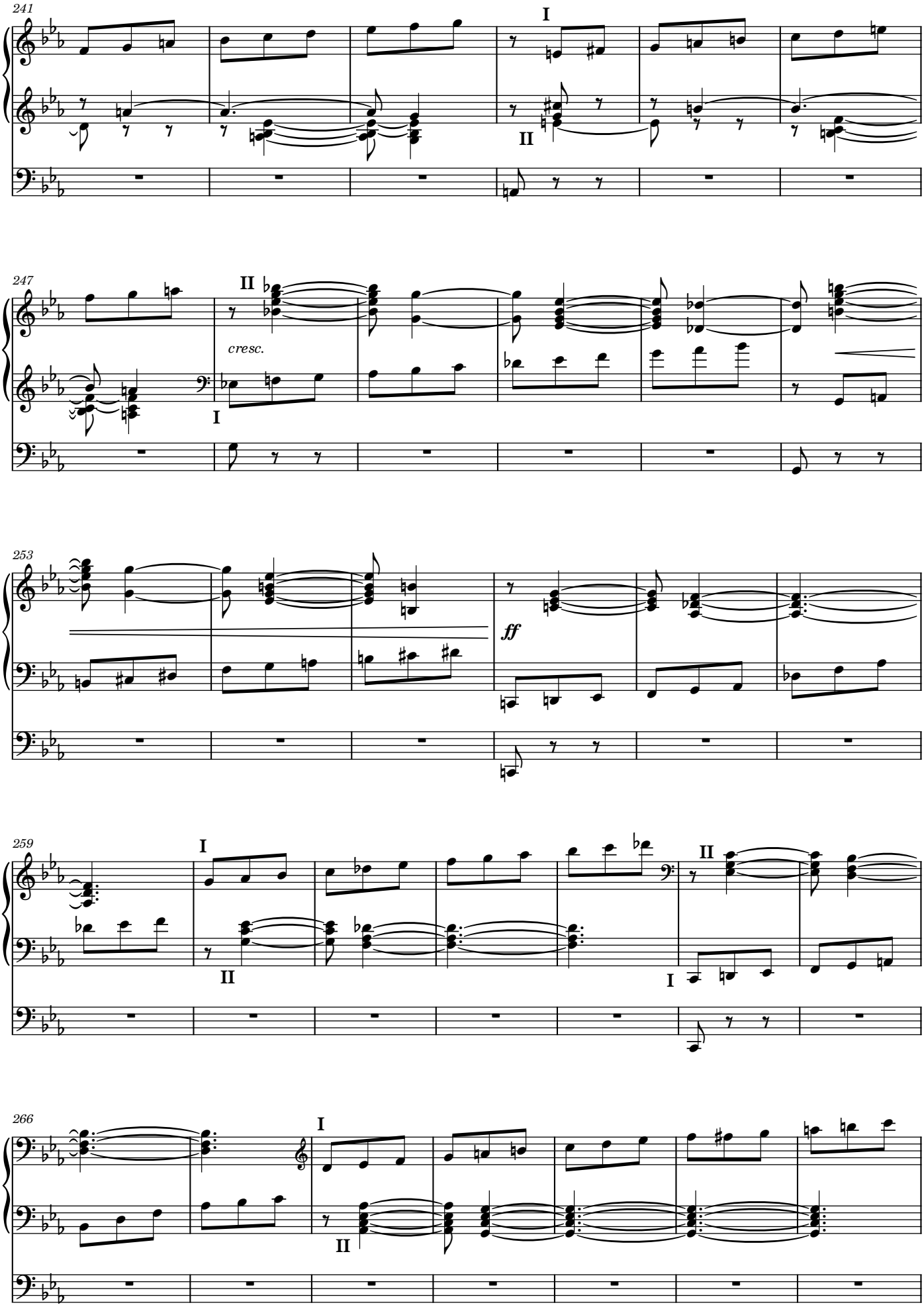
Var. IX

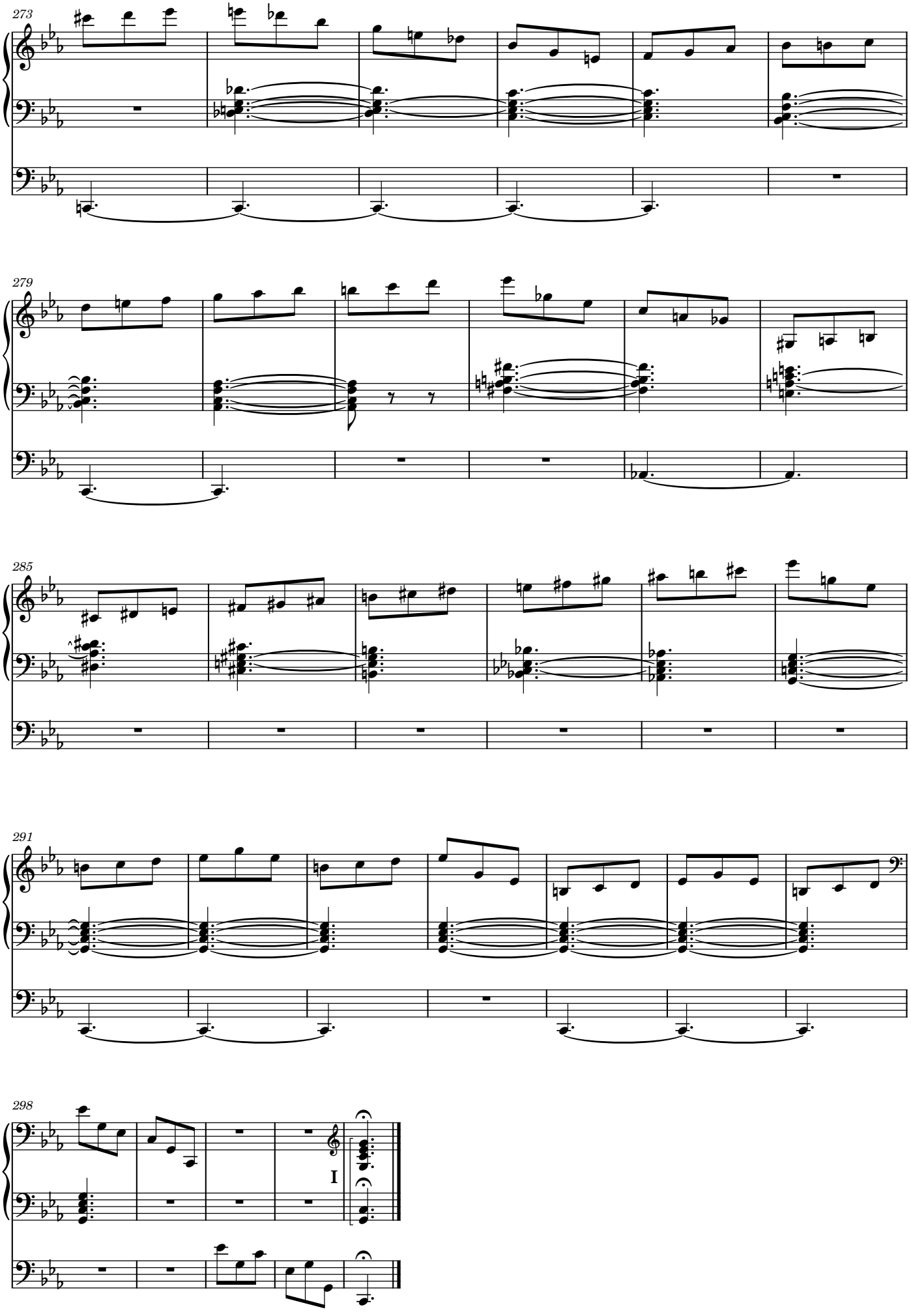

Quasi adagio
159
dolce
II
161
(II)
III
Fine
163
I
meno p
II
f
165
cresc.
167
f
dolce
pp sub.
II

Var. X




206
213
pp subito
220
227
234

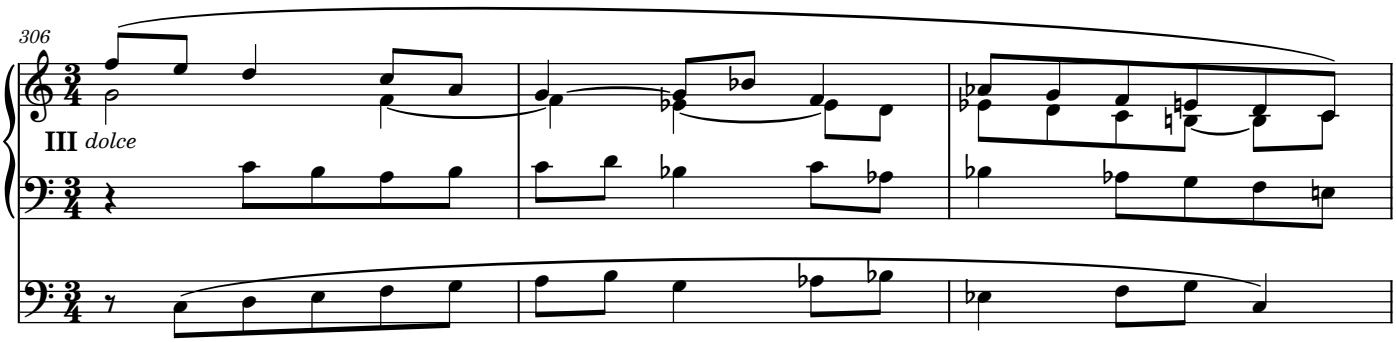

241
I
II
247
II
cresc.
I
253
ff
259
I
II
II
I
266
I
II


273
279
285
291
298
I

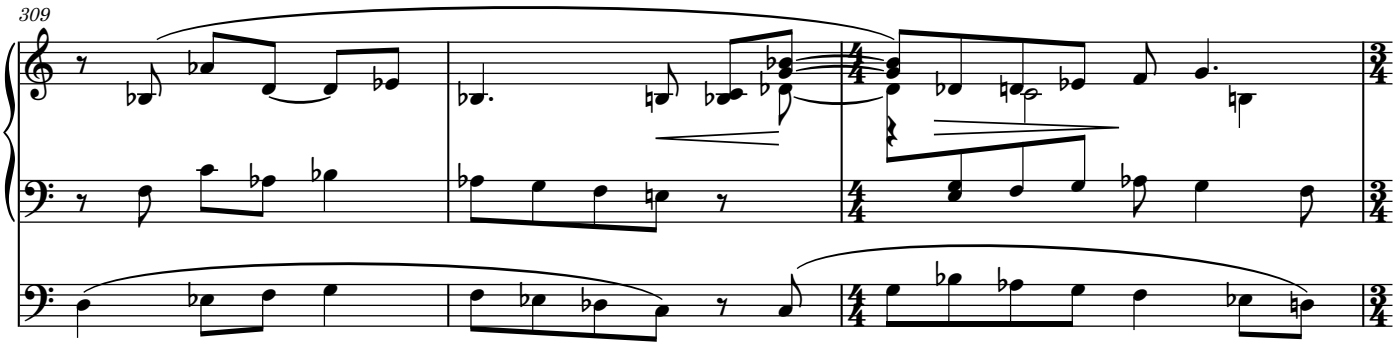
Var. XI

Andante molto moderato e espressivo

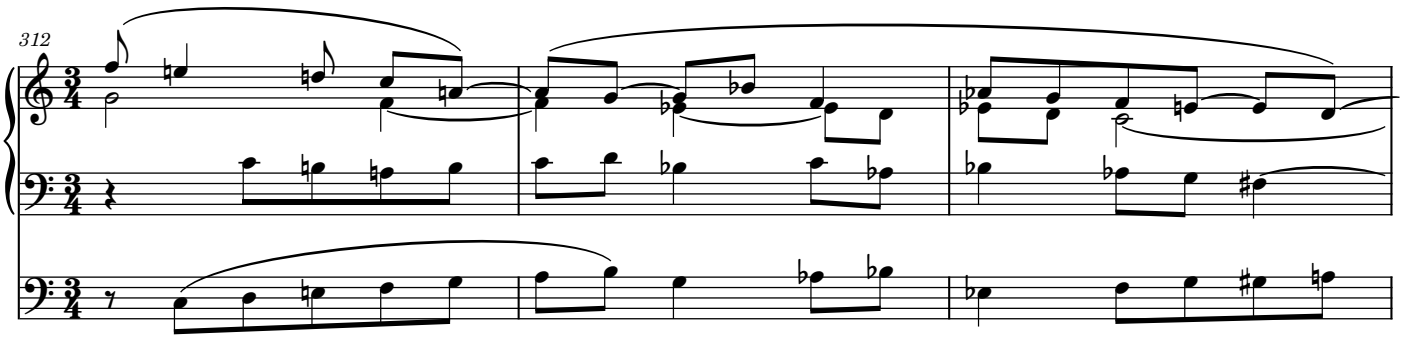
306



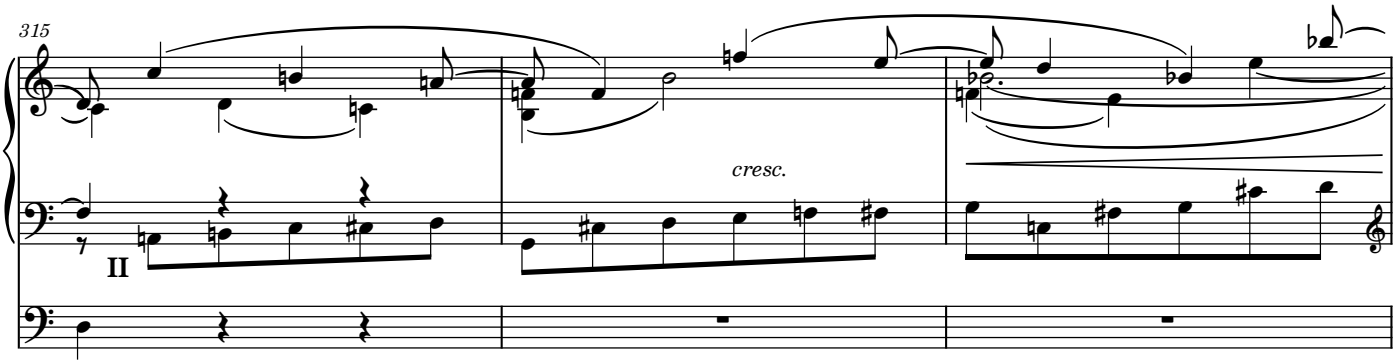
309



312



315



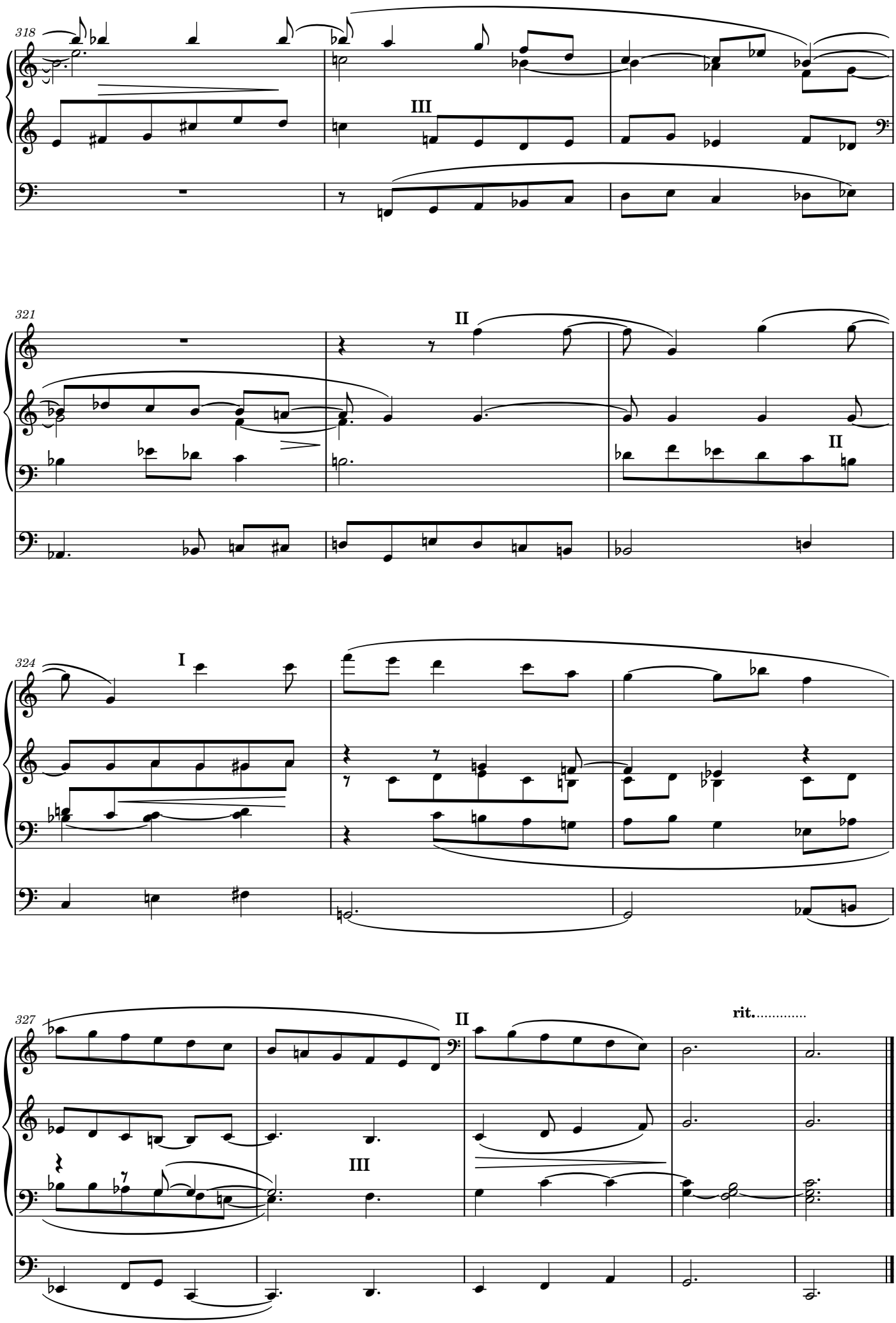

318
III
321
II
II
324
I
327
II
III
rit.

Table de registrations pour l'orgue de Saint-François, Lausanne (Suisse)

Composition de l'orgue[1]

Positif de dos (I)

76.	Bourdon	8 '
77.	Prestant	4 '
78.	Flûte	2 '
79.	Plein jeu	1 '
86.	Flûte	4 '
87.	Nazard	2 2/3 '
88.	Tierce	1 3/5 '
89.	Larigot	1 1/3 '
98.	Cromorne	8 '
99.	*Tremblant*	

Grand Orgue (II)

40.	Dessus de Flûte	32 '
41.	Bourdon	16 '
42.	Bourdon	8 '
43.	Gambe	8 '
44.	*Accouplement IV–II*	
45.	*Accouplement V–II*	
50.	Nazard	5 1/3 '
51.	Tierce	3 1/5 '
52.	Fourniture	2 2/3 '
53.	Cymbale	1 1/3 '
54.	*Accouplement I–II*	
55.	*Accouplement III–II*	
60.	Principal	16 '
61.	Montre	8 '
62.	Prestant	4 '
63.	Quinte	2 2/3 '
64.	Doublette	2 '
65.	*Octave grave IV–II*	

Solo (III)

70.	Principal	8 '
71.	Prestant	4 '
72.	Doublette	2 '
73.	*Accouplement I–III*	
80.	Bourdon	8 '
81.	Flûte	4 '
82.	Cornet	2 2/3 '
83.	*Accouplement IV–III*	
84.	*Accouplement V–III*	
90.	Salicional	8 '
91.	Sordun	16 '
92.	Clarinette	8 '
93.	*Tremblant*	
94.	*Rossignol*	

Récit expressif (IV)

100.	Montre	8 '
101.	Prestant	4 '
102.	Fourniture	2 '
103.	Basson	16 '
104.	Trompette harmonique	8 '
105.	Clairon	4 '
106.	*Octave grave IV*	
110.	Flûte d'orchestre	8 '
111.	Flûte harmonique	4 '
112.	Nazard	2 2/3 '
113.	Flûte	2 '
114.	Tierce	1 3/5 '
115.	Septième	1 1/7 '
116.	Piccolo	1 '
117.	*Accouplement V–IV*	
120.	Bourdon	16 '
121.	Cor de nuit	8 '
122.	Viole de gambe	8 '
123.	Voix céleste	8 '
124.	Cornet	8 '
125.	Hautbois	8 '
126.	*Tremblant*	
127.	*Prolongement*	

Grand Chœur (V)

47.	Buccina	8 '
48.	Voix humaine	8 '
49.	*Tremblant*	
57.	Flûte majeure	8 '
58.	Cornet	8 '
59.	Cor anglais	8 '
67.	Bombarde	16 '
68.	Trompette	8 '
69.	Clairon	4 '

Pédale

10.	Soubasse	32 '
11.	Tierce	6 2/5 '
12.	Cornet	5 1/3 '
13.	Septième	2 2/7 '
14.	Douçaine	16 '
15.	*Tirasse IV–P*	
16.	*Tirasse V–P*	
17.	*Prolongement*	
20.	Flûte	16 '
21.	Soubasse	16 '
22.	Flûte	8 '
23.	Bourdon	8 '
24.	Flûte	4 '
25.	*Tirasse I–P*	
26.	*Tirasse II–P*	
27.	*Tirasse III–P*	
30.	Principal	16 '
31.	Prestant	8 '
32.	Prestant	4 '
33.	Mixture	2 2/3 '
34.	Bombarde	32 '
35.	Bombarde	16 '
36.	Trompette	8 '

Manufacture d'orgues Th. Kuhn SA, 1995 (V/P/75)

75 jeux, 101 rangs, 5346 tuyaux.

La 440 hz à 18 degrés, tempérament égal.

Traction mécanique directe pour tous les claviers (61 notes, C-c4) et le pédalier (32 notes, C-g1), sommiers à gravures et à coulisses ; 10 accouplements avec **leviers Kuhn** ; tirasses mécaniques. Traction électrique des registres. Nombreuses possibilités de gestion électronique des registres (combinaisons électroniques enregistrables ; insertion de « sous-combinaisons » ; pédale de crescendo général avec 4 crescendi programmables) ; fonction de « prolongement », sauvegarde sur clé USB et traitement des données et archivage par le logiciel **Pro Organo Pleno**.

---

[1] voir **www.orgelbau.ch/opf=113600**

Table de registrations

Les claviers joués à l'orgue de Saint-François sont le Grand Orgue, le Solo ainsi que le Récit expressif ; le Positif de dos ainsi que le Grand Chœur ne sont utilisés que par accouplements. Pour cette raison, les claviers ont été numérotés selon l'ordre habituel des orgues symphoniques, soit :

I : Grand Orgue | II. Solo (correspond au Positif) | III. Récit expressif

Var.	Mes.	Positif de dos	Grand Orgue	Solo (Positif)	Récit expr.	Grand Chœur	Pédale
T *	1	76	41–45, 54, 55, 60, 61, 65	70, 80, 83, 90	104, 110, 121, 122	59	15, 21, 23, 30
	5	~	~	+ 73, 84, 92	– 104 + 125	– 59 + 57	~
	9	*~ mes. 1*					
	13	*~ mes. 5*					
	17	*~ mes. 1*					
1 *	21	–	42, 44	84	110	57	22, 26
2 *	33	76, 86	42–44, 62	70, 73, 81, 90	100, 110, 121, 122, 125	–	21–23
3 *	53	76	41–45	80, 81, 83, 90	110, 111	57	21, 22, 25, 26
	61	~	~	– 80, 81 + 93	– 111 + 122, 123, 126	~	– 22, 26
	69	*~ mes. 53*					
4 *	77	76, 86	41–43, 45, 51, 54, 61, 62	70, 73, 80, 81, 83, 90	101, 110, 111, 113	59	10, 21, 22, 30
	85	~	~	– 73	– 101, 113 + 100, 121, 122	~	~
	93	*~ mes. 77*					
5 *	101	86	41, 54	83	100, 122, 123	–	21, 23
6 *	125	–	42	83, 90	49	121, 126	15, 21
7 *	135	76	42–44, 54, 55, 61	70, 73, 80, 83, 90	100, 110, 121, 122, 125	–	20–23, 31
	139	~	~	~	– 100	~	– 20, 31
	142 3e temps	~	~	~	+ 104	~	+ 20, 31
8 *	147	76	45	92, 93	103, 126	49, 59	22
9 *	159	76	42, 44	80, 83	110, 126	49	21, 26
10 *	172	76, 77	42–44, 54, 61	70, 71, 73, 80, 83, 84, 90	100, 101, 104, 110, 121, 122, 125	59	15, 21, 23, 31
	244	~	+ 45, 55	~	~	~	~
	256	~	– 43 + 41, 62, 63	~	– 100 + 105	– 59 + 47	+ 30
	252	+ 87, 88, 98	+ 52, 53, 64	– 70, 73, 90	~	+ 68, 69	+ 10, 12, 32, 33
	284	+ 79	~	~	+ 102, 103	~	~
	298	~	~	~	~	~	+ 16, 26, 34, 35, 36
11 *	306	–	41, 44, 55	80, 83	122, 123	–	15, 21
	319	~	~	~	+ 110	~	~
	323 2e croche	~	~	~	+ 111, 121	~	~
	323 4e croche	~	~	+ 90	~	~	~
	324 2e croche	~	~	~	+ 100	~	~
	325	~	+ 42	~	~	~	~
	328	~	– 41	~	– 121	~	~
	330	~	~	~	– 100	~	~
	331	~	~	– 90	– 110, 111	~	~

* : nouvelle registration | ~ : pas de changement sur ce clavier | – : aucun registre tiré